

Mijn naam is Valérie en ik heb gedurende 3 maanden stage gelopen bij het Sociaal Vertaalbureau van Brussel Onthaal.

Aangezien ik in het eerste semester op Erasmus in Spanje was, moest ik tijdens de eerste week nog even wennen aan het feit dat er bijna altijd Frans werd gesproken. De eerste week heb ik dus een beetje de werkomgeving leren kennen en vooral geluisterd naar de anderen. Vanaf de tweede week, voelde ik mij al meer op mijn gemak, mede dankzij mijn lieve collega's, om meer zelf te vertellen en mijn Frans te oefenen. Alle collega's zijn enorm vriendelijk en begripvol en staan altijd klaar om mij te helpen als ik iets niet begrijp of ergens mee vast zit. Een goede dosis humor en leuke babbels tijdens het middageten, hebben ervoor gezorgd dat ik nu, een maand later, kan zeggen dat het hier een beetje voelt als een "tweede thuis". Het is een kleine, hechte groep, waar iedereen met een glimlach en een "Goeiemorgen" naar het werk komt.

Wat het bedrijf zelf betreft, ben ik enorm blij dat ik hier stage heb kunnen lopen. Dit is niet enkel door de grote variëteit aan nationaliteiten, maar ook door de diversiteit binnen de sector zelf. Ik ben erg geboeid door de sector en ik leerde elke dag wel nieuwe dingen; als het niet op vlak van vertalen of tolken was, dan werd mijn algemene kennis uitgebreid. Dat vind ik geweldig. Ik houd van een multiculturele omgeving en leer graag bij over andere landen, culturen, gewoontes, religies, etc. Dit bedrijf heeft deze interesse alleen nog maar meer aangewakkerd.

Met de tips en feedback van mijn collega's en een andere stagiaire Zoé, heb ik op korte tijd erg veel bijgeleerd. Ik heb vertalingen gemaakt, meegeholpen met matches telefoontolken, administratieve taken uitgevoerd en ik ben zelf gaan tolken ter plaatse. In de laatste weken heb ik ook enkele dagen mogen meedraaien met de boekhouding.

Als het één ding is wat ik heel belangrijk vind om mijn job met plezier te doen, is het de mogelijkheid tot afwisseling. Bij Brussel Onthaal heb ik een erg gevarieerd takenpakket gehad, wat ik echt interessant vond. De lieve collega's, de aangename werksfeer, de sociale sector en de variëteit zorgen ervoor dat ik kan zeggen dat ik heel erg blij was met deze stageplaats. Ik kon mij oprecht geen betere collega's of stageplaats inbeelden.

Daarom wil ik jullie ook nog even één voor één bedanken. Jullie hebben mij altijd zonder enige moeite geholpen, mij onder jullie vleugel genomen en mij doen thuis voelen tijdens mijn stageperiode.

Valérie

UC Leuven-Limburg

06/03/2017 – 02/06/2017